

25 CZE. 2010

Poznań,


WOJEWODA WIELKOPOLSKI

KN. II-3.0932-24/10

Wielkopolski Urząd Województwa w Poznaniu		
KANCELARIA GŁÓWNA		
WYSTAWIŁ DNIA	25. CZE. 2010	WYSTAWIŁ DNIA
L. dz.		
Zaś.		

Pani**Barbara Kornacka**

Tłumacz przysięgły

POLECENY
Za dowodem
doręczenia

Wystąpienie pokontrolne

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego¹ skontrolowano w dniu 9 czerwca 2010 r. Pani działalność jako tłumacza przysięgłego języka włoskiego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia określonego w przepisach, o których mowa w art. 16 ust. 2 i ust. 3 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, w okresie od 1 stycznia 2008 do 31 grudnia 2009 r.

W związku z tą kontrolą przekazuję Pani niniejsze wystąpienie pokontrolne.

W wyniku przeprowadzonej kontroli ustalono, iż wykonując zawód tłumacza przysięgłego, realizuje Pani obowiązek określony w art. 17 ust. 1 ustawy – dokonane czynności tłumacza przysięgłego odnotowuje Pani w repertorium, którego wzór nie uwzględnia rubryki pozwalającej na odnotowanie uwag o rodzaju treści, o formie i stanie dokumentu oraz rubryk dotyczących opisu tłumaczenia ustnego i informacji o odmowie wykonania tłumaczenia na rzecz podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy.

W przedmiocie kontroli dotyczącym pobierania wynagrodzenia za zlecenia wykonane na rzecz ww. podmiotów ustalono, iż w kontrolowanym okresie odnotowano w repertorium 14 zleceń, za które pobrała Pani wynagrodzenie zgodne ze stawkami określonymi w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego².

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

Piotr Florek

¹ Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.

² Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.

Jednocześnie stwierdzono, iż w kontrolowanym okresie nie odnotowano przypadków odmowy wykonania tłumaczenia na żądanie sądu, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej.

Biorąc powyższe pod uwagę wnoszę o:

- założenie przez Panią nowego repertorium spełniającego wymagania przepisów ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

Oczekuję przedstawienia przez Panią, w terminie 14 dni od daty otrzymania niniejszego wystąpienia pokontrolnego, informacji o realizacji powyższych zaleceń.

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

Piotr Florek

Dyrektor Urzędu

[Signature]

[Signature]

Kierownik
Oddziału Kontroli

[Signature]

Starszy Specjalista

[Signature]
Damian Nowakowski